



Report No.: 181202/238136-9168-2/M-HT-2019

**INSPECTION REPORT  
ИНСПЕКЦИОННЫЙ ОТЧЕТ**

<b>Cargo (as declared):</b>	Coal in railcars;
Груз (как заявлено):	Уголь в вагонах;
<b>Grade (as declared):</b>	“Steam coal”, 0-50 mm;
Марка (как заявлено):	“Steam coal”, 0-50 mm;
<b>Consignor (as declared):</b>	Energotrans plus ООО;
Грузоотправитель (заявленный):	ООО «Энерготранс плюс»;
<b>Destination (as declared):</b>	Grodekovo;
Направление (как заявлено):	Гродеково;
<b>Place of inspection:</b>	Kasyanovka station, the Irkutsk Region, Russia;
Место инспекции:	ст. Касьяновка, Иркутская область, Россия;
<b>Date of dispatch (as per RW bills):</b>	11 November 2019;
Дата отправки (по ЖД накладной):	11 ноября 2019;
<b>Quantity (as declared):</b>	7 rail cars, Net weight – 483.40 MT.
Количество (как заявлено):	7 вагонов, вес нетто – 483.40 MT.

**THIS IS TO REPORT** that in accordance with instructions received from our Principal, **Razrez Iretskij OOO**, to perform sampling and analysis of the above mentioned shipment loaded into 7 rail cars with Nos. listed below, we hereby report the following:

**НАСТОЯЩИМ ИНФОРМИРУЕМ**, что в соответствии с инструкциями, полученными от нашего Заказчика, **ООО "Разрез Иретский"**, нами проведен пробоотбор и анализ вышеупомянутой партии товара, погруженного в 7 вагонов с нижеперечисленными номерами, со следующими результатами:

62284450      61628038      63829220      63806939      61677407      61807863      61477139

**SAMPLING**

MANUAL SAMPLING - SGS, performed as per ISO 18283. Sampling occurred from freshly exposed surface while the material was in motion, on a systematic known-mass intervals basis, with fixed-increment mass.

Manual Sampling method was agreed to with the SGS Principal, as sampling by more reliable methods that provide probability samples was not possible or was not selected by the SGS Principal. The Holder of this document is cautioned that collected MANUAL samples of this type do not satisfy the minimum requirements for probability sampling, and as such cannot be used to draw statistical inferences such as precision, standard error, or bias. The suitability of this sampling method is defined by the sampling standard.

**ОТБОР ПРОБ**

РУЧНОЙ ОТБОР ПРОБ произведен SGS в соответствии с ISO 18283. Отбор проб производился систематически со свежееобразованной поверхности во время перемещения груза, через предварительно установленные объемы перемещенного груза, с фиксированной массой точечной пробы.

Ручной метод отбора проб был согласован с Клиентом SGS, поскольку отбор проб более надежными методами, которые обеспечивают представительность проб, был невозможен или не был выбран Клиентом SGS. Держатель настоящего документа предупрежден о том, что пробы, отобранные ручным методом, не удовлетворяют минимальным требованиям по представительности пробоотбора, а значит, не могут быть использованы для установления статистической оценки, такой как точность, стандартная ошибка или отклонение. Соответствие данного метода пробоотбора определено стандартом отбора проб.

**SGS VOSTOK LIMITED**

5, Malaya Street  
Chita, Russian Federation  
672014  
t: +7 3022 31 47 06  
f: +7 3022 31 46 28  
e: ru.chita@sgs.com

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service ([www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx](http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx)). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

The authenticity of this document may be verified at  
<https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.

**ANALYSES**

Analysis of sample № 9168 was performed in SGS laboratory with results as follows:

**АНАЛИЗЫ**

Анализ пробы № 9168 был проведен в лаборатории SGS. Результаты анализа следующие:

<b>Basis Reported/</b> Базовое состояние	<b>Total Moisture/</b> Массовая доля общей влаги, % ISO 589:2008	<b>Ash/</b> Зольность, % ISO 1171:2013	<b>Volatile Matter/</b> Выход летучих веществ, % ISO 562:2010	<b>Total Sulphur/</b> Содержание общей серы, % ISO 19579:2006	<b>Gross calorific value, kcal/kg/</b> Высшая теплота сгорания, ккал/кг ISO 1928:2009
<b>As Received/</b> Рабочее	20.3	14.9	27.6	0.51	4533
<b>Dry Basis/</b> Сухое	--	18.7	34.6	0.64	5687
<b>Dry Ash Free/</b> Сухое беззольное	--	--	42.5	--	6992

**Net Calorific Value (as received basis) was calculated in accordance with ISO 1928:2009: 4263 kcal/kg.**

Низшая теплота сгорания (рабочее состояние) рассчитана в соответствии с ISO 1928:2009: 4263 ккал/кг.

**Gross Calorific Value (moist ash free basis) was calculated in accordance with GOST 27313-2015 (ISO 1170-77): 5861 kcal/kg.**

Высшая теплота сгорания (на влажную беззольную основу) рассчитана в соответствии с ГОСТ 27313-2015 (ISO 1170-77): 5861 ккал/кг.

**Ultimate analysis with results as follows:**

Определение элементного состава органической массы угля. Результаты анализа следующие:

<b>Element</b> Элемент	<b>Unit</b> ед. измерения	<b>Percentage</b> Содержание	<b>Test methods</b> Методы испытаний
		<b>Dry Basis</b> Сухое	
<b>Hydrogen</b> Массовая доля водорода	%	3.98	ГОСТ 32979-2014 (ISO 29541:2010)

**Determination of trace elements content in coal with results as follows:**

Определение микроэлементов в угле. Результаты анализа следующие:

<b>Elements</b> Элементы	<b>Unit</b> ед. измерения	<b>Percentage</b> Содержание	<b>Unit</b> ед. измерения	<b>Percentage</b> Содержание	<b>Test methods</b> Методы испытания
		<b>Dry Basis</b> Сухое		<b>Dry Basis</b> Сухое	
Hg (Ртуть)	%	0.000008	ppm	0.08	ГОСТ 32980-2014 (ISO 15237:2003)

**SGS VOSTOK LIMITED**

5, Malaya Street  
Chita, Russian Federation  
672014  
t: +7 3022 31 47 06  
f: +7 3022 31 46 28  
e: ru.chita@sgs.com

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service ([www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx](http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx)). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

The authenticity of this document may be verified at <https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.

Determination of **elements content** with results as follows:

Определение **содержания элементов**. Результаты анализа следующие:

Element Элемент	Unit ед. измерения	Percentage Содержание	Test methods Методы испытаний
		Dry Basis Сухое	
<b>Fluorine</b> Массовая доля фтора	ug/g	100	ГОСТ 33501-2015
<b>Chlorine</b> Массовая доля хлора	%	<0.005	ГОСТ 33502-2015
<b>Arsenic</b> Массовая доля мышьяка	%	0.00001	ГОСТ Р 54242-2010 (ИСО 11723:2004)
<b>Phosphorus</b> Массовая доля фосфора	%	<0.005	ГОСТ 1932-93 (ИСО 622-81)

Determination of **Caking Index** with result as follows:

Определение **индекса спекаемости**. Результат анализа следующий:

Attribute Показатель	Unit ед. измерения	Value Величина	Test method Метод испытания
<b>G</b>	-	<b>0(3:3)</b>	<b>ГОСТ ISO 15585-2013</b>

Determination of **Transmittance Index** with result as follows:

Определение **значения коэффициента светопропускания**. Результат анализа следующий:

Attribute Показатель	Unit ед. измерения	Value Величина	Test method Метод испытания
<b>P<sub>m</sub></b>	<b>%</b>	<b>73</b>	<b>GB/T 2566</b>

*This document is a witness of services in collection and processing of information rendering.*

*Настоящий документ является подтверждением оказания услуг по сбору и обработке информации.*

Signed and dated/ Подписано и датировано

in Chita, Russia/ в Чите, Россия

12 December 2019/ 12 декабря 2019 г.

For and on behalf of/ За и от имени

SGS Vostok Limited/ СЗС Восток Лимитед



## SGS VOSTOK LIMITED

5, Malaya Street

Chita, Russian Federation

672014

t: +7 3022 31 47 06

f: +7 3022 31 46 28

e: ru.chita@sgs.com

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service ([www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx](http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx)). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

The authenticity of this document may be verified at  
<https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/e/certificate/authenticateCertificate.jsp>.